

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament  
4 Charles III

N° 74

Tuesday, May 26, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 45<sup>e</sup> législature  
4 Charles III

Le mardi 26 mai 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Clement	Greenwood	McNair	Ringuette
Al Zaibak	Cormier	Harder	McPhedran	Robinson
Anderson	Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Ross
Arnold	Cuzner	Hébert	Mohamed	Saint-Germain
Arnot	Dalphond	Henkel	Moncion	Senior
Ataullahjan	Dasko	Housakos	Moodie	Simons
Aucoin	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Ince	Muggli	Sorensen
Batters	Dean	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Bernard	Dhillon	Kingston	Oudar	Wallin
Black	Downe	Klyne	Pate	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boehm	Duncan	LaBoucane-Benson	Patterson	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Forest	Lewis	Petitclerc	
Boyer	Francis	Loffreda	Petten	White
Brazeau	Fridhandler	MacAdam	Poirier	Wilson
Burey	Gagné	MacDonald	Prosper	Woo
Busson	Galvez	Manning	Pupatello	Youance
Cardozo	Gerba	Martin	Quinn	Yussuff
Carignan	Gignac	McBean	Ravalia	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Clement	Greenwood	McNair	Ringuette
Al Zaibak	Cormier	Harder	McPhedran	Robinson
Anderson	Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Ross
Arnold	Cuzner	Hébert	Mohamed	Saint-Germain
Arnot	Dalphond	Henkel	Moncion	Senior
Ataullahjan	Dasko	Housakos	Moodie	Simons
Aucoin	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Ince	Muggli	Sorensen
Batters	Dean	Karetak-Lindell	Osler	Surette
Bernard	Dhillon	Kingston	Oudar	Wallin
Black	Downe	Klyne	Pate	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boehm	Duncan	LaBoucane-Benson	Patterson	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Boudreau	Forest	Lewis	Petitclerc	
Boyer	Francis	Loffreda	Petten	White
Brazeau	Fridhandler	MacAdam	Poirier	Wilson
Burey	Gagné	MacDonald	Prosper	Woo
Busson	Galvez	Manning	Pupatello	Youance
Cardozo	Gerba	Martin	Quinn	Yussuff
Carignan	Gignac	McBean	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Arnot presented the following:

Tuesday, May 26, 2026

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

**SEVENTH REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-14, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing), has, in obedience to the order of reference of March 12, 2026, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 23, pages 8 and 11:*

(a) On page 8,

(i) replace line 8 with the following:

“day on which the release order is made unless the judge, justice or court is satisfied that no other suitable surety is available and that doing so is in the interests of justice.

**(2.12)** If a judge, justice or court names a person described in subsection (2.11) as a surety, the judge, justice or court shall include in the record a statement of the reasons for doing so.”; and

(b) on page 11,

(i) add the following after line 22:

**“(12) Section 515 of the Act is amended by adding the following after subsection (13.1):**

**(13.2)** If the issue of the application of section 493.2 to the accused is not raised by the accused or any other party, the justice shall inquire on the record of proceedings whether that section applies to the accused.”.

2. *Clause 58.1, page 29:*

(a) Replace line 22 with the following:

“recidivism by accused at large on release orders, rates of detention in custody before trial and”; and

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Arnot présente ce qui suit :

Le mardi 26 mai 2026

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

**SEPTIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-14, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine), a, conformément à l'ordre de renvoi du 12 mars 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 23, pages 8 et 11 :*

a) À la page 8 :

(i) remplacer la ligne 10 par ce qui suit :

« en liberté est rendue, sauf si le juge, le juge de paix ou le tribunal est convaincu qu'aucune autre caution convenable n'est disponible et que la désignation de cette personne est dans l'intérêt de la justice.

**(2.12)** Le juge, le juge de paix ou le tribunal qui désigne comme caution une personne visée au paragraphe (2.11) consigne au dossier un exposé des motifs à l'appui de sa décision. »;

b) à la page 11 :

(i) ajouter ce qui suit après la ligne 20 :

**« (12) L'article 515 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (13.1), de ce qui suit :**

**(13.2)** Lorsque la question de l'application de l'article 493.2 n'est pas soulevée par l'accusé ou par quelque autre partie, le juge de paix s'enquiert, au dossier, de la question de savoir si cet article s'applique à l'accusé. ».

2. *Article 58.1, page 29 :*

a) Remplacer la ligne 27 par ce qui suit :

« termes d'une ordonnance de mise en liberté, les taux de détention sous garde avant le procès et les inci- »;

(b) add the following after line 27:

“(3) In preparing the report, the Minister must

(a) consult individuals and organizations with specific expertise in data collection in the criminal justice system; and

(b) to the greatest extent feasible, coordinate the collection of data with Statistics Canada.”.

3. *Clause 84, page 39:*

(a) Replace line 25 with the following:

“**30th day after royal assent**

**84 (1) Sections 2 to 55, 59 to 70, 73, 74 and 79 to 81 come into**”; and

(b) add the following after line 27:

“**Order in council**

**(2) Sections 71 and 72 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**”.

Respectfully submitted,

*Le président,*

DAVID M. ARNOT

*Chair*

**Observations to the Seventh Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill C-14)**

The majority of committee members support the following observations:

**Recognizing Current Challenges**

The committee recognizes the seriousness of repeat violent offending, intimate partner violence, human trafficking, organized crime, violence against children and offences against first responders.

The committee calls for stronger, immediate action to address violence against women and to support victims and survivors of intimate partner violence.

The committee also recognizes that Canada’s bail and remand systems are already under serious strain and that reforms that could increase the use of detention must be carefully monitored.

**Addressing the Overrepresentation of Marginalized Groups**

The committee is concerned that Bill C-14 may disproportionately affect those most marginalized and most at

b) ajouter ce qui suit après la ligne 33 :

« **(3)** Dans le cadre de l’établissement du rapport, le ministre :

a) consulte des personnes et des organisations possédant une expertise spécifique en ce qui concerne la collecte de données dans le système de justice pénale;

b) coordonne la collecte des données avec Statistique Canada dans toute la mesure où il est possible de le faire. ».

3. *Article 84, page 39 :*

a) Remplacer la ligne 29 de la version française par ce qui suit :

« **Trentième jour suivant la sanction**

**84 (1) Les articles 2 à 55, 59 à 70, 73, 74 et 79 à 81 entrent en** »;

b) ajouter ce qui suit après la ligne 31 :

« **Décret**

**(2) Les articles 71 et 72 entrent en vigueur à la date fixée par décret.** ».

Respectueusement soumis,

**Observations au septième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi C-14)**

La majorité des membres du comité souscrivent aux observations suivantes :

**Reconnaître les défis actuels**

Le comité reconnaît la gravité de la récidive violente, de la violence entre partenaires intimes, de la traite de personnes, du crime organisé, de la violence envers les enfants et des infractions commises contre les premiers intervenants.

Le comité réclame des mesures immédiates et plus fermes pour lutter contre la violence faite aux femmes et pour soutenir les victimes et les survivantes de violence entre partenaires intimes.

Le comité reconnaît également que les systèmes de mise en liberté sous caution et de détention provisoire au Canada sont déjà soumis à des pressions importantes et que toute réforme susceptible d’accroître le recours à la détention doit faire l’objet d’un suivi attentif.

**Remédier à la surreprésentation des groupes marginalisés**

Le comité craint que le projet de loi C-14 n’affecte de manière disproportionnée les personnes les plus marginalisées et les plus

risk of violence, exploitation and recruitment, including Indigenous Peoples, Black Canadians, survivors of violence against women, youth, people with disabilities, individuals experiencing poverty and homelessness, individuals experiencing mental health or substance-use needs, and residents of northern and remote communities.

The committee urges the Government of Canada to provide a specific timeline for addressing the overrepresentation of certain groups in the criminal justice system, both as accused persons and as victims. This should include urgently fulfilling the Truth and Reconciliation Commission's Call to Action 30, which required eliminating the overrepresentation of Indigenous Peoples in custody by the end of 2025.

### **Robust, Standardized and Transparent Data**

The committee is concerned that Parliament is being asked to enact significant bail and sentencing reforms without comprehensive, standardized national data to support key assumptions underlying Bill C-14, namely that harsher bail and sentencing measures will improve public safety. The committee has reported in the past about the need for more data to substantiate bail policy, including changes to reverse onus provisions. Evidence from Statistics Canada confirmed that nationally consistent bail data do not currently exist, limiting the ability to assess patterns of offending, the use and effectiveness of bail conditions, and the distinction between new substantive offences and technical breaches.

A broad spectrum of witnesses agreed that improved data collection and transparency are essential to well-founded criminal justice policy, particularly to understand impacts on Indigenous Peoples, Black Canadians, survivors of violence against women, youth, people with disabilities, individuals experiencing poverty and homelessness, individuals experiencing mental health or substance-use needs, and residents of northern and remote communities.

The committee therefore urges the Government of Canada to work with the provinces and territories to collect disaggregated data sufficient to evaluate whether Bill C-14 achieves its public-safety objectives without exacerbating systemic inequities. In particular, the committee urges the Government of Canada to work with the provinces and territories to develop standardized bail and remand data as a matter of urgency.

The committee urges that future criminal justice legislation be accompanied, at the time of introduction, by robust, publicly available empirical data and analysis provided by the Government of Canada, including offence-specific data, equity-impact analysis and implementation-cost analysis.

exposées à la violence, à l'exploitation et au recrutement, notamment les peuples autochtones, les Canadiens de race noire, les survivantes de violence faite aux femmes, les jeunes, les personnes handicapées, les personnes en situation de pauvreté ou d'itinérance, celles qui ont des besoins en matière de santé mentale ou de toxicomanie, ainsi que les habitants des régions nordiques et éloignées.

Le comité exhorte le gouvernement du Canada à établir un calendrier précis pour remédier à la surreprésentation de certains groupes dans le système de justice pénale, tant parmi les accusés que parmi les victimes. Pour cela, il convient notamment de mettre en œuvre de toute urgence l'appel à l'action n° 30 de la Commission de vérité et réconciliation, qui vise à remédier à la surreprésentation des peuples autochtones en détention d'ici fin 2025.

### **Des données fiables, normalisées et transparentes**

Le comité s'inquiète du fait qu'on demande au Parlement d'adopter des réformes importantes en matière de mise en liberté sous caution et de détermination de la peine sans disposer de données nationales exhaustives et harmonisées pour étayer les hypothèses fondamentales sur lesquelles repose le projet de loi C-14, à savoir que des mesures plus strictes en matière de mise en liberté sous caution et de détermination de la peine amélioreront la sécurité publique. Le comité a déjà souligné par le passé qu'il faudrait davantage de données pour étayer la politique sur la mise en liberté sous caution, notamment en ce qui concerne les modifications à apporter au renversement du fardeau de la preuve. Les données fournies par Statistique Canada ont confirmé qu'il n'existe actuellement aucune donnée nationale harmonisée sur la mise en liberté sous caution, ce qui limite la capacité d'évaluer les tendances en matière de délinquance, le recours aux conditions de mise en liberté sous caution et leur efficacité, ainsi que la distinction entre les nouvelles infractions de fond et les violations techniques.

Un large éventail de témoins s'est accordé à dire qu'une meilleure collecte des données et une plus grande transparence sont indispensables à l'élaboration d'une politique de justice pénale bien fondée, notamment pour comprendre les répercussions sur les peuples autochtones, les Canadiens de race noire, les survivantes de violence faite aux femmes, les jeunes, les personnes handicapées, les personnes en situation de pauvreté ou d'itinérance, celles qui ont des besoins en matière de santé mentale ou de toxicomanie, ainsi que les habitants des régions nordiques et éloignées.

Le comité exhorte donc le gouvernement du Canada à collaborer avec les provinces et les territoires afin de recueillir des données ventilées suffisantes pour déterminer si le projet de loi C-14 atteint ses objectifs en matière de sécurité publique sans aggraver les inégalités systémiques. Tout particulièrement, le comité exhorte le gouvernement du Canada à collaborer avec les provinces et les territoires afin d'élaborer de toute urgence des données normalisées sur la mise en liberté sous caution et la détention provisoire.

Le comité insiste pour que les futurs projets de loi en matière de justice pénale s'accompagnent, dès leur dépôt, de données empiriques solides et accessibles au public, ainsi que d'analyses fournies par le gouvernement du Canada, notamment des données propres à chaque infraction, une analyse de l'impact sur l'équité et une analyse des coûts de mise en œuvre.

### Effective Information Sharing

Testimony also highlighted the need to improve and modernize national information-sharing infrastructure, including police information systems. Witnesses emphasized that timely and accurate access to information is essential for police to enforce bail conditions and respond to breaches. Accordingly, to support the objectives of Bill C-14, the committee encourages federal, provincial, and territorial governments to make investments to:

- strengthen and modernize police information systems, including the Canadian Police Information Centre (CPIC);
- deploy a broadband network dedicated to public safety;
- ensure 5G (or newer) technology coverage; and
- establish standardized national training for those working within the criminal justice system.

The committee further notes that a more integrated national approach to bail information would also support the development of a stronger evidence base to assess what is working, identify remaining gaps, and inform future policy and legislative improvements.

### Organized Crime

The committee recommends that the Government of Canada develop a national strategy to combat organized crime. This strategy should include coordination among police services, prosecuting authorities, and intelligence agencies to ensure consistent application of the provisions of Bill C-14 across the country.

### Post-Event Review Where Young Person Identified

The committee heard testimony concerning the provision of Bill C-14 that would permit the release of a young person's name in exigent circumstances without prior judicial authorization, where there is an imminent risk to public safety. Several witnesses and submissions to the committee noted the potentially lasting impact such disclosure could have on a young person's life, particularly with respect to rehabilitation and reintegration. At the same time, other witnesses suggested that post-event review could serve as an appropriate safeguard.

Accordingly, the committee recommends that the Government of Canada consider establishing a post-event or independent review mechanism — through the courts or existing independent police oversight bodies — to help ensure that this authority is exercised appropriately and proportionately. A post-event review mechanism would help ensure that lessons learned are not lost and would allow best practices to be identified, refined, and shared among police agencies across Canada, contributing to a more consistent and informed national approach.

### Upstream and Preventative Measures

### Un partage efficace de l'information

Les témoignages ont également souligné la nécessité d'améliorer et de moderniser les infrastructures nationales de partage d'informations, notamment les systèmes d'information de la police. Les témoins ont souligné qu'un accès rapide et précis à l'information est essentiel pour permettre à la police de faire respecter les conditions de libération sous caution et de réagir en cas de manquement. Par conséquent, afin de soutenir les objectifs du projet de loi C-14, le comité encourage le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à investir pour :

- renforcer et moderniser les systèmes d'information policiers, y compris le Centre d'information de la police canadienne (CIPC);
- déployer un réseau à large bande dédié à la sécurité publique;
- assurer la couverture de la technologie 5G (ou plus récente);
- mettre en place une formation nationale standardisée pour les personnes travaillant au sein du système de justice pénale.

Le comité signale à ce sujet qu'une intégration accrue de la gestion nationale de l'information sur les mises en liberté sous caution contribuerait à enrichir la base de renseignements qui sert à évaluer l'efficacité des mesures, à cerner les correctifs nécessaires et à améliorer les politiques et la législation.

### Crime organisé

Le Comité recommande au gouvernement du Canada d'élaborer une stratégie nationale de lutte contre le crime organisé. Cette stratégie comprend la coordination des services de police, des autorités de poursuite et des organismes de renseignement, afin d'assurer une application cohérente des dispositions du projet de loi C-14 à l'échelle du pays.

### Un examen subséquent lorsqu'un jeune a été identifié

La question de la disposition du projet de loi C-14 prévoyant la divulgation en situation d'urgence, sans autorisation judiciaire préalable du nom d'un adolescent posant un danger imminent pour le public, a été soulevée devant le comité. Plusieurs témoins et auteurs de mémoire ont évoqué les répercussions potentielles à long terme que cette divulgation pourrait avoir sur la vie d'un adolescent, particulièrement dans l'optique de sa réadaptation et de sa réinsertion. Pour contrer ce risque, certains témoins ont proposé la mise en place d'un processus d'examen subséquent.

Par conséquent, le comité recommande au gouvernement du Canada d'envisager l'instauration d'un processus d'examen subséquent ou indépendant, exercé par les tribunaux ou par les organes de surveillance policière actuels, qui aiderait à garantir l'usage approprié et proportionnel du pouvoir de divulgation. Grâce à ce processus d'examen subséquent, des leçons tirées seraient conservées et des pratiques exemplaires pourraient être cernées, améliorées et communiquées entre les forces de police du Canada. Il en résulterait une approche nationale plus uniforme et mieux éclairée.

### Prévention et investissements en amont

The committee urges the Government of Canada to act swiftly to make the upstream investments to improve community safety referenced by the Minister of Justice as forthcoming, including investments in affordable housing, income, mental health and addiction supports, and young people who may be at risk, in a way that meaningfully reaches those most marginalized. As the minister stated and as empirical evidence demonstrates, upstream investments are the most effective way to make long-term progress in ending violent crime and supporting community safety.

### Resources to Support Implementation

The committee urges the federal, provincial, and territorial governments to support the implementation of Bill C-14 through resources for courts, Crown prosecutors, legal aid, victim services, bail supervision, and community-based justice programs.

### Annual Reporting

The committee proposes annual reporting on the effects of Bill C-14. In general, this would constitute the annual report required under clause 58.1 of the bill. In addition, annual reporting should highlight the impact of the new provisions on the overrepresentation of Indigenous Peoples and racialized individuals. The report should be accompanied by corrective measures necessary to mitigate any negative impacts of the provisions.

### Comprehensive *Criminal Code* Reform

The committee has reported in the past about how the *Criminal Code* has been amended in a piecemeal manner for many decades and has become cumbersome, sometimes repetitive or inconsistent, and is in need of comprehensive reform (see, for instance, the committee's 2017 report *Delaying Justice is Denying Justice* at pages 41 to 43).

The committee notes the potential for the Law Commission of Canada to undertake a comprehensive review, which should include a study of all provisions in the Code that pertain to violence against women, in particular intimate partner violence, as well as a review of applicable sanctions in cases involving violence against women and the underlying values of such sanctions.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

Le comité presse le gouvernement du Canada d'agir rapidement et de faire les investissements en amont pour accroître la sécurité communautaire que le ministre de la Justice a dit être pour bientôt, notamment dans le logement abordable, le soutien du revenu, la santé mentale et les dépendances et les jeunes à risque, le tout de manière à changer concrètement la vie des personnes les plus marginalisées de la société. Comme l'a dit le ministre et comme le montrent les données empiriques, les investissements en amont demeurent le meilleur moyen de faire des progrès à long terme vers l'éradication des crimes violents et d'assurer la sécurité publique.

### Ressources pour appuyer la mise en œuvre

Le comité exhorte le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à soutenir la mise en œuvre du projet de loi C-14 en allouant des ressources aux tribunaux, aux procureurs de la Couronne, à l'aide juridique, aux services d'aide aux victimes, à la surveillance des libérations sous caution et aux programmes de justice communautaire.

### Rapport annuel

Le comité propose la publication d'un rapport annuel sur les effets du projet de loi C-14. D'une manière générale, ce rapport correspondrait au rapport annuel prévu à l'article 58.1 du projet de loi. De plus, ce rapport annuel devrait mettre en évidence les effets des nouvelles dispositions sur la surreprésentation des peuples autochtones et des personnes racialisées. Le rapport devrait être accompagné de mesures correctives nécessaires pour atténuer tout effet négatif de ces dispositions.

### Réforme approfondie du *Code criminel*

Le comité a déjà dénoncé le fait que, depuis des décennies, le *Code criminel* est modifié à la pièce, qu'il est devenu trop lourd, parfois même répétitif et contradictoire, et qu'il devait faire l'objet d'une réforme approfondie (voir, par exemple, le rapport de 2017 du comité intitulé *Justice différée, justice refusée*, aux pages 47 à 49).

Selon le comité, la Commission du droit du Canada pourrait soumettre le *Code criminel* à un examen exhaustif, lequel devrait notamment s'intéresser à l'ensemble des dispositions qui traitent de violence contre les femmes, et plus particulièrement de violence entre partenaires intimes, aux sanctions applicables en cas de violence contre les femmes et aux valeurs qui sous-tendent ces sanctions.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Senior introduced Bill S-248, An Act respecting Caribbean Heritage Month.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Senior moved, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## First Reading of Commons Public Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-230, An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Sean Fraser, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, will take place on Thursday, May 28, 2026, at 3 p.m.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the third reading of Bill S-5, An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors, as amended.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Senior dépose le projet de loi S-248, Loi concernant le Mois du patrimoine caribéen.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Senior propose, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-230, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Sean Fraser, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, aura lieu le jeudi 28 mai 2026, à 15 heures.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-5, Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé, tel que modifié.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

### Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Dalphond, that the bill be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

### Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

### Rapports de comités – Autres

Les articles nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Interpellations

Les articles nos 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénateur Dalphond, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-207, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

o o o

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-235, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Human Rights.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23, 24 and 26 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the second report (interim) of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Proposed Official Languages Administrative Monetary Penalties Regulations*, tabled in the Senate on May 7, 2026.

The Honourable Senator Surette moved, seconded by the Honourable Senator Boudreau:

That the second report of the Standing Senate Committee on Official Languages, entitled *Proposed Official Languages Administrative Monetary Penalties Regulations*, tabled in the Senate on May 7, 2026, be adopted and that, pursuant to

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-207, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-235, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 9, 13, 14, 15, 19, 20, 23, 24 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Projet de règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière de langues officielles*, déposé au Sénat le 7 mai 2026.

L'honorable sénateur Surette propose, appuyé par l'honorable sénateur Boudreau,

Que le deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles, intitulé *Projet de règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière de langues officielles*, déposé au Sénat le 7 mai 2026, soit adopté et que, conformément

rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister responsible for Official Languages being identified as minister responsible for responding to the report.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 29 was called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 3, 4, 5 and 7 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of Canadian news media and its long-term funding model, including that of CBC/Radio-Canada.

After debate,  
The Honourable Senator Moncion moved, for the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 5, 8 and 11 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre responsable des Langues officielles étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 29 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir des médias d'information canadiens et leur modèle de financement à long terme, y compris celui de CBC/Radio-Canada.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Moncion propose, au nom de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 5, 8 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Loffreda, calling the attention of the Senate to the vital role that immigrants have played — and continue to play — in shaping Canada's economic growth, cultural richness and social fabric.

After debate,

The Honourable Senator Moncion moved, for the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 13 and 16 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That, notwithstanding rule 12-15(2), the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be empowered to hold in camera meetings for the purpose of hearing witnesses and gathering specialized or sensitive information in relation to its study on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast.

The question being put on the motion, it was adopted.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Martin called the attention of the Senate to the milestone seventy-fifth anniversary of the Korean War years, from June 25, 1950, until the signing of the armistice agreement of July 27, 1953, the critical peacekeeping years that followed, and the profound legacy of Canadians who served in the "Land of the Morning Calm" that endures to this day.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4:29 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)*

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Loffreda, attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel qu'ont joué — et jouent toujours — les immigrants dans la croissance économique, la richesse culturelle et le tissu social du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Moncion propose, au nom de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 13 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que, nonobstant l'article 12-15(2) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à tenir des séances à huis clos pour entendre des témoignages et recueillir des informations particulières ou délicates dans le cadre de son étude sur le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Martin attire l'attention du Sénat sur le 75<sup>e</sup> anniversaire de la période ayant marqué la guerre de Corée, du 25 juin 1950 jusqu'à la signature de l'accord d'armistice du 27 juillet 1953, sur les années critiques qui ont suivi en matière de maintien de la paix et sur le profond héritage des Canadiens qui ont servi dans le « pays du matin calme », qui perdure à ce jour.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 h 29, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report on the review of sections 33 to 51 of the *Rouge National Urban Park Act*, pursuant to the Act, S.C. 2015, c. 10, sbs. 52(2).—Sessional Paper No. 1/45-1077.

Report of the review of the provisions and operation of the *Tobacco and Vaping Products Act*, pursuant to the Act, S.C. 1997, c. 13, sbs. 60.1(2).—Sessional Paper No. 1/45-1078.

Report of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Federal financial support for the 2026 FIFA Men's World Cup*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-1079.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2026-428), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-1080.

Report of the Military Grievances External Review Committee for the year 2025, pursuant to the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, sbs. 29.28(2).—Sessional Paper No. 1/45-1081.

Report of the Military Police Complaints Commission for the year 2025, pursuant to the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, s. 250.17.—Sessional Paper No. 1/45-1082.

Interim Order to Prevent Certain Persons from Boarding Flights to Canada Due to Hantavirus, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/45-1083.

Interim Order for the Protection of the Southern Resident Killer Whale (*Orcinus orca*) in the Waters of Southern British Columbia, 2026, pursuant to the *Canada Shipping Act, 2001*, S.C. 2001, c. 26, sbs. 10.1(7).—Sessional Paper No. 1/45-1084.

Interim Order No. 5 Respecting the Sheet Harbour Compulsory Pilotage Area, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-1085.

Interim Order No. 4 Respecting Area 2 of the Pacific Pilotage Authority Region, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-1086.

Interim Order No. 5 Respecting the Belledune Compulsory Pilotage Area, pursuant to the *Pilotage Act*, R.S.C. 1985, c. P-14, sbs. 52.2(8).—Sessional Paper No. 1/45-1087.

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur l'examen des articles 33 à 51 de la *Loi sur le parc urbain national de la Rouge*, conformément à la Loi, L.C. 2015, ch. 10, par. 52(2).—Document parlementaire n° 1/45-1077.

Rapport sur l'examen des dispositions et de l'application de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*, conformément à la Loi, L.C. 1997, ch. 13, par. 60.1(2).—Document parlementaire n° 1/45-1078.

Rapport de la directrice parlementaire du budget, intitulé *Aide financière fédérale pour la Coupe du monde masculine de la FIFA 2026*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-1079.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2026-428), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-1080.

Rapport du Comité externe d'examen des griefs militaires pour l'année 2025, conformément à la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, ch. N-5, par. 29.28(2).—Document parlementaire n° 1/45-1081.

Rapport de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire pour l'année 2025, conformément à la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, ch. N-5, art. 250.17.—Document parlementaire n° 1/45-1082.

Arrêté d'urgence visant à interdire à certaines personnes d'embarquer sur certains vols à destination du Canada en raison du hantavirus, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/45-1083.

Arrêté d'urgence de 2026 visant la protection de l'épaulard résident du sud (*Orcinus orca*) dans les eaux du sud de la Colombie-Britannique, conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, L.C. 2001, ch. 26, par. 10.1(7).—Document parlementaire n° 1/45-1084.

Arrêté d'urgence n° 5 sur la zone de pilotage obligatoire du havre Sheet, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-1085.

Arrêté d'urgence n° 4 sur la zone 2 de la région de l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-1086.

Arrêté d'urgence n° 5 sur la zone de pilotage obligatoire de Belledune, conformément à la *Loi sur le pilotage*, L.R.C. 1985, ch. P-14, par. 52.2(8).—Document parlementaire n° 1/45-1087.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Dalphond replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*May 26, 2026*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Yussuff (*May 22, 2026*).

The Honourable Senator Ince replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*May 20, 2026*).

#### **Special Joint Committee on the Exercise of Powers Under the Building Canada Act**

The Honourable Senator Hébert replaced the Honourable Senator Varone (*May 26, 2026*).

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*May 11, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*May 25, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on Human Rights**

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Martin (*May 20, 2026*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Ataullahjan (*May 19, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on Indigenous Peoples**

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Tannas (*May 26, 2026*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Francis (*May 22, 2026*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Tannas (*May 20, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Dalphond (*May 26, 2026*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Dhillon (*May 22, 2026*).

The Honourable Senator Lewis replaced the Honourable Senator Tannas (*May 22, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Kingston (*May 22, 2026*).

The Honourable Senator Robinson was added to the membership (*May 21, 2026*).

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur Dalphond a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 26 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 22 mai 2026*).

L'honorable sénateur Ince a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 20 mai 2026*).

#### **Comité mixte spécial sur l'exercice des attributions en vertu de la Loi visant à bâtir le Canada**

L'honorable sénatrice Hébert a remplacé l'honorable sénateur Varone (*le 26 mai 2026*).

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 11 mai 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 25 mai 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des droits de la personne**

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 20 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Ataullahjan (*le 19 mai 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 26 mai 2026*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénateur Francis (*le 22 mai 2026*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 20 mai 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 26 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 22 mai 2026*).

L'honorable sénateur Lewis a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 22 mai 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Kingston (*le 22 mai 2026*).

L'honorable sénatrice Robinson a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 21 mai 2026*).

